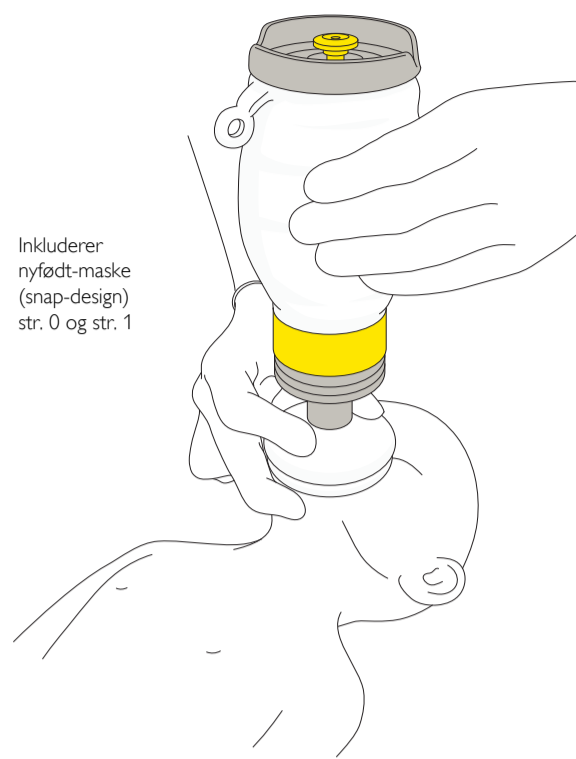


Bruksanvisning

Laerdal

Upright Resuscitator

FOR FLERGANGSBRUK – AUTOKLAVERBAR



Inkluderer
nyfødt-maske
(snap-design)
str. 0 og str. 1

REF Kat.nr. 8560500



© 2025 Laerdal Medical AS, med enerett.

Designregistrering i USA og internasjonalt.
Laerdal® er et varemerke eller registrert varemerke
for Laerdal Medical AS.

Date of Issue: 2025-08



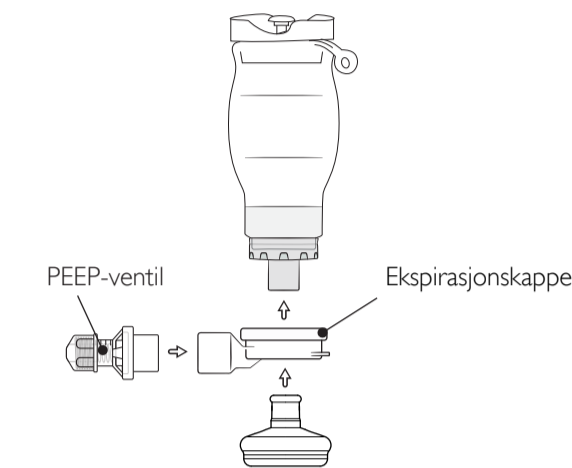
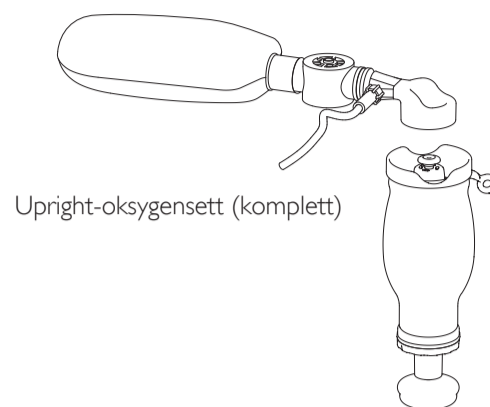
Laerdal Medical AS, Tanke Svilandsgate 30
Postboks 377, 4002 Stavanger, Norge
Tlf: +47 51 51 17 00



www.laerdal.com

TILBEHØR OG RESERVEDELER

Kat.nr	Beskrivelse
856156	Nyfødt-maske (snap-design) – str. 0*
856157	Nyfødt-maske (snap-design) – str. 1* * 10 stk.
8561733	Oksygensett (komplett) inkludert oksygenadapter, ventil og beholderpose og -slange
846130	Oksygenbeholderpose og -slange
856155	Upright-ventiler og membransett* (leppeventil, innløpsventil-skivemembran) * 10 stk.
850500	Ekspirasjonskappe (utv. diam. 30 mm)



20-19928 Rev C

KLINISKE INDIKASJONER

Enhetsbeskrivelse

Upright Resuscitator er en selvekspanderende manuell resuscitator beregnet på pasienter som trenger total eller periodisk ventilasjonsstøtte.

Indikasjon for bruk

Upright Resuscitator ('Upright') er beregnet på pasienter som trenger total eller periodisk ventilasjonsstøtte. Ventilering er mulig med eller uten ekstern oksygentilførsel.

Tiltenkt bruk

Upright gir ventilasjon med positivt trykk og tillater spontan respirasjon, enten gjennom en ansiktsmaskeport eller en kunstig luftvei.

Beregnet for pasienter opptil 10 kg.

Tiltenkte brukere

Upright er ment for bruk av helsepersonell som er opplært i å gi ventilasjonsstøtte og å bruke manuelle resuscitatorer.

Kliniske fordeler

Positiv påvirkning på klinisk utfall, gjennom respirasjonsstøtte som reduserer sannsynligheten for uønskede utfall, som morbiditet og dødelighet forårsaket av hypoksi.

Klinisk effekt

Ønsket effekt av ventilasjon er at pasienten får tilført oksygen, ofte evaluert med SpO₂, EtCO₂, blodgassanalyse eller annen analysemetode.

Kjente bivirkninger

Gastrisk insufflasjon
Oksygentoksisitet

Kontraindikasjoner

Ingen kjente kontraindikasjoner for bruk.

VIKTIG INFORMASJON

Les denne bruksanvisningen, og lær deg om bruk og vedlikehold av utstyret før du tar det i bruk.

! Advarsler og forsiktighetsregler

En advarsel indikerer et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan føre til alvorlige personskader eller død.

En forsiktighetsregel angir et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan føre til lettere personskader eller skade på produktet.

☰ Merknader

En merknad gir viktig informasjon om utstyret eller bruken av det.

! Advarsler

• *Upright skal kun brukes av personer som har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av det. Feil bruk av Upright kan være farlig.*

• *Ikke bruk Upright hvis du har grunn til å være bekymret over funksjonaliteten.*

• *Resuscitatorer må ikke brukes i forbindelse med ekstern oksygentilførsel på steder hvor det er tillatt å røyke eller i umiddelbar nærhet av ild, flammer, olje eller fettstoffer.*

• *Pass på at Upright-komponenter ikke blandes eller forveksles med lignende komponenter fra andre produsenter enn Laerdal, slik at apparatet alltid fungerer som det skal. Alle Upright-komponenter er merket med LAERDAL, som vist på side 2.*

• *Du bør utvise forsiktighet ved bruk av Upright på pasienter med alvorlig lungesykdom eller alvorlig underutviklede lunger. Påført trykk bør justeres og overvåkes i henhold til pasientens tilstand. Merk at et manometer ikke leveres av Laerdal for bruk med Upright, men det er mulig å koble et manometer til pasientporten med en passende adapter som er kompatibel med en ISO 5356-1-kobling.*

• *Vær forsiktig ved bruk av Upright på pasienter med alvorlige ansiktsanomali er eller ved bruk av annet medisinsk utstyr som kan komme i konflikt med masken, da det kan oppstå lekkasje. Hvis ansiktsforsegling med masken ikke er mulig, bør du vurdere å bruke alternativt luftveisutstyr.*

• *Du bør utvise forsiktighet når du påfører trykk på masken, for å unngå ansiktsskader, spesielt når det gjelder pедиатriske pasienter, spedbarn, premature, pasienter.*

- *Bruk av de medleverte nyfødt-maskene på pasienter over 5 kg kan føre til dårlig passform. Større masker bør brukes på pasienter over 5 kg. Merk at disse maskene ikke leveres med Upright.*
- *Du bør utvise forsiktighet ved bruk av Upright på pasienter med alvorlig tette luftveier. Vurder å fjerne tilstoppingen fra munnhulen. Bruk av Upright på pasienter med alvorlig tette luftveier kan føre til redusert forventet oksygentilførsel.*
- *Ingen trykksatte gasser eller medikamenter skal tilføres mellom Upright og en kunstig luftvei.*
- *Upright er ikke ment for bruk ved administrering av medisiner, for eksempel anestesigasser.*

! Forsiktighetsregler

• *Upright er ikke testet til ambulanse-standarder.*

• *Hardplastkomponentene til resuscitatoren og maskeskjoldet er ikke kompatible med polare løsemidler som etanol og isopropanol.*

• *En oksygenblander anbefales hvis det er behov for mer presise oksygenkonsentrasjoner, for eksempel for premature.*

• *Bruk av PEEP-ventil (leveres ikke av Laerdal) anbefales i tilfelle PEEP er indikert for pasienten. Merk at det er nødvendig å bruke ekspirasjonskappen for å feste en PEEP-ventil*

• *Feil montering av Upright etter reprosessering kan påvirke ytelsen.*

• *Bruk av tredjepartsprodukter (som filtre og lungeautomater) med Upright kan påvirke ytelsen. Sjekk med produsenten av tredjepartsproduktene at det kan brukes sammen med Upright, og få informasjon om eventuelle endringer i ytelsen.*

☰ Merk

- *Dersom det oppstår alvorlig funksjonsfeil, uønsket hendelse med eller forringelse av enhetens funksjonalitet eller ytelse, må Laerdal kontaktes umiddelbart. Den kompetente myndighet der hendelsen fant sted og/eller enheten ble brukt, skal også varsles.*
- *Upright sin pasientkobling kan ikke rotere. Du bør vise forsiktighet ved bruk med en kunstig luftvei.*

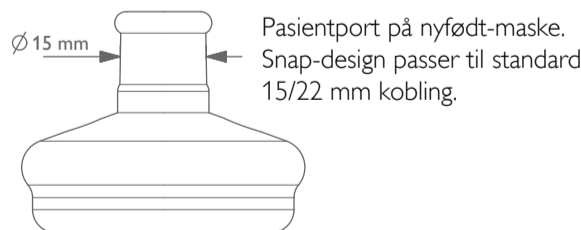
Garanti

Se ett års Laerdal Global Warranty for vilkår og forhold. For mer informasjon, besøk www.laerdal.com

BRUKE UPRIGHT

Orientering: Upright brukes som en normal resuscitator, slik at ventilasjonsbaggen er plassert vertikalt over masken.

Nyfødt-maske – «snap»-design: Masken passer til koniske koblinger med standard innvendig diameter på 15 mm, i henhold til ISO 5356-1. Kontroller passform før bruk med annet utstyr. Når masken brukes med Upright, festes den med en snap-tilkobling når den trykkes helt på plass.



Upright kan kun gi ekstra oksygen når det brukes med oksygensettet (selges separat) som tilbehør. Detaljer om bruk er inkludert i oksygensettets bruksanvisning.

Upright kan gjenbrukes forutsatt at reprosesseringsprosedyrene (side 2) følges mellom hver pasientbruk. Den må rengjøres og desinfiseres før første anvendelse.

Trykkbegrensningsventil: Upright har en trykkbegrensningsventil («pop-off») som begrenser luftveistrykket til 30–45 cm H₂O. En hveselyd kan høres når ventilen åpnes. Hvis det er nødvendig med høyere luftveistrykk, må du trykke ned på ventilen med pekefingern mens du klemmer sammen ventilasjonsbaggen.

KLINISK BRUK

! Forsiktighetsregl

Upright må rengjøres og desinfiseres før førstegangsbruk.

Betjening av Upright med ansiktsmaske:

1. Koble til en passende ansiktsmaske.
2. Koble til ekstern O₂-kilde, hvis aktuelt.
3. Plasser masken over ansiktet, og kontroller forsegling.
4. Klem ventilasjonsbaggen i henhold til klinisk protokoll.
5. Observer at pasientens brystkasse hever seg under ventilasjon.
6. La pasienten puste ut.
7. Stopp ventilasjonen som påkrevd av klinisk protokoll.

Betjening av Upright med avanserte luftveier:

Før tilkobling av Upright vennligst forsikre deg om at den kunstige luftveien er sikret i posisjon, da Upright kan føre til forskyvning av tuben.

1. Koble til ekstern O₂-kilde, hvis aktuelt.
2. Koble til avanserte luftveier hos intuberte pasienter.
3. Klem ventilasjonsbaggen i henhold til klinisk protokoll.
4. Observer at pasientens brystkasse hever seg under ventilasjon.
5. La pasienten puste ut.
6. Stopp ventilasjonen som påkrevd av klinisk protokoll.

Resuscitatoren kan bli påkoblet en Laerdal LSR Expiration Diverter. Koble fast til pasientporten. Koble til en egnet PEEP-ventil dersom PEEP er indikert for pasienten. Sjekk PEEP nivå regelmessig med et manometer.

☰ Merk

Oksygenkilden bør kunne justeres for å gi en strøm som er relevant for Upright. Se tabeller i Upright-oksygensettets bruksanvisning angående oppnåelig oksygenkonsentrasjon ved varierende strømminger for mer informasjon.

Kontaminering: Hvis pasientventilen blir kontaminert med oppkast under ventileringen, må resuscitatoren kobles fra pasienten og pasientventilen tømmes på følgende måte:

- Bank pasientventilen med pasientkoblingen mot hånden (bruk hansker) for å riste løs eventuelle urenheter. Trykk silikonposen sammen i raske støt slik at urenheter presses ut av pasientventilen.
- Hvis det blir sittende igjen urenheter, må pasientventilen demonteres og skylles. Sett sammen utstyret igjen, og test det som beskrevet på side 2.

Hvis noen av komponentene er løse, må du stramme dem eller sette utstyret sammen igjen, og teste det som beskrevet på side 2.

SPESIFIKASJONER

Driftstemperatur	-18 °C til 50 °C	
Temperatur ved oppbevaring	-40 °C til 60 °C	
Utåndingsmotstand	<2,5 cm H ₂ O ved 5 LPM	
Innåndingsmotstand	<0,5 cm H ₂ O ved 5 LPM	
Tidalvolum	>150 ml	
Dødrom	4 ml (vannvolum)	
Ytre mål (med nyfødt-maske str. 1)	Ca. 72 mm x 85 mm x 217 mm	
Vekt (med nyfødt-maske str. 1)	Ca. 190 gram	
Materialer	Hardplastkomponenter	Polysulfon (PSU)
	Myke plastkomponenter	Silikon gummi
	Fjær	Rustfritt stål
Levetidsparametere	Holdbarhet	5 år
	Forventet servicetid	100 sykluser med reprosessering

REGULATORISK INFORMASJON

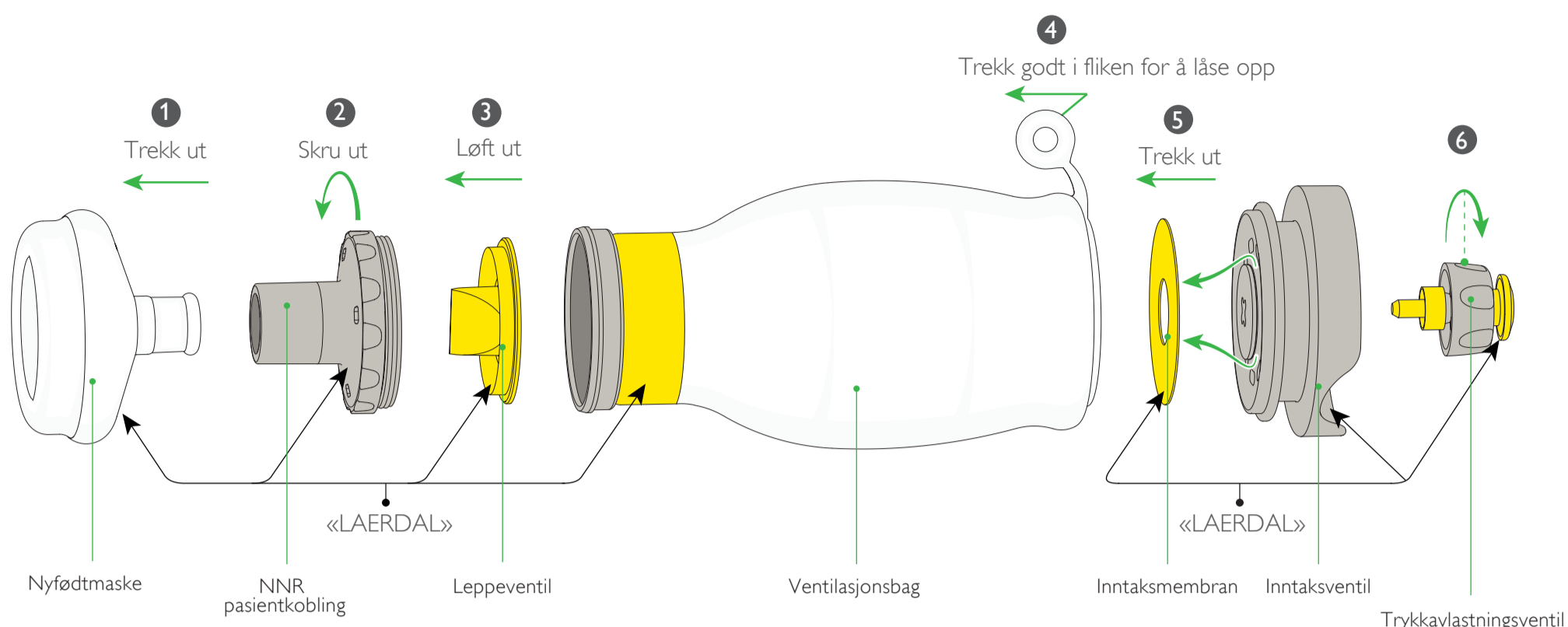
Oppfyller ISO 10651-4:2002/EN ISO 10651-4:2009, Lungeventilatorer – Særlige krav til operatørdrevet gjenopplivingsutstyr.

MD	Medisinsk utstyr
CE 2460	Dette medisinske utstyret er i samsvar med de generelle kravene til sikkerhet og ytelse i forordning nr. 2017/745 (EU) om medisinsk utstyr.
LATEX	Ikke laget av naturlig gummilateks.

Anvisninger for repressering

1. Produktoversikt

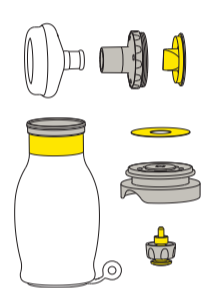
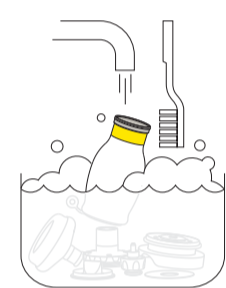
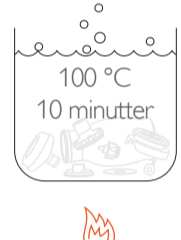



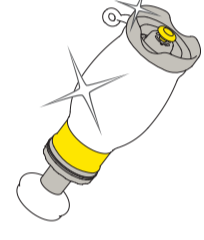

Følg trinn 1–6 ved demontering. Følg trinnene i motsatt rekkefølge ved ny montering.



Forsiktig

- Ikke demonter deler utover det som er vist.
- Bruk bare deler som er merket med LAERDAL (på stedene som er vist ovenfor), for å være sikker på at apparatet fungerer som det skal.

2. Rengjøring og desinfisering

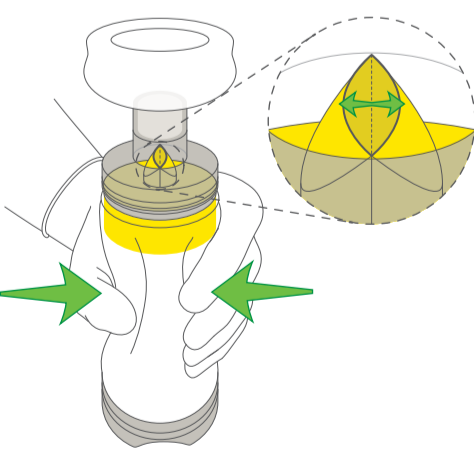
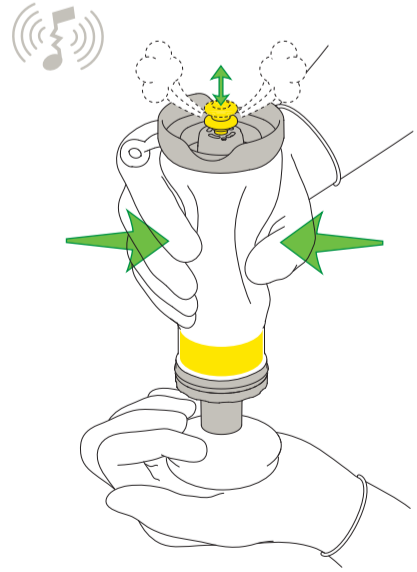
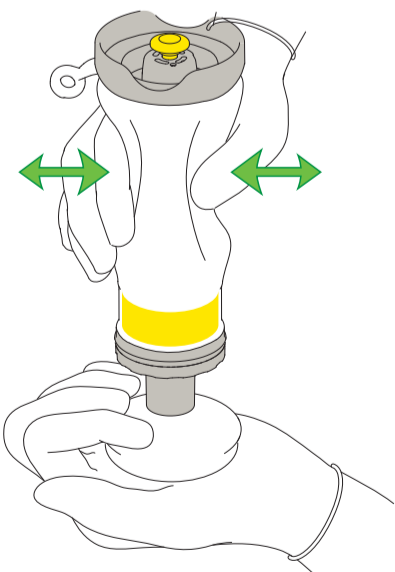
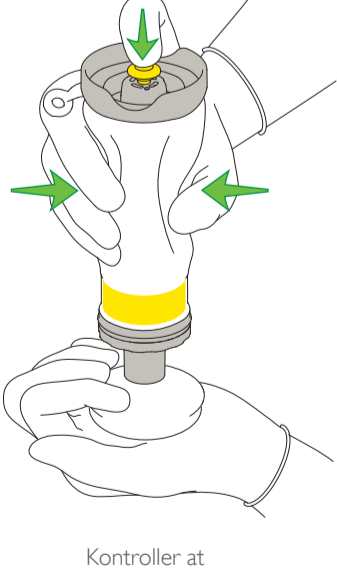
1. Demonter	2. Rengjør	3. Desinfiser på én av følgende måter	4. Tørk og undersøk	5. Monter og test
 <p>Demonter alltid Upright før rengjøring.</p>	 <ol style="list-style-type: none"> Vask alle deler i en ren balje med lunkent rent vann og mild såpe. Bruk en skrubb eller børste for å fjerne smuss. Skyll delene i lunkent rent vann for å fjerne all smuss og såpe. Gjenta trinnene ovenfor til delene er rene. 	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;">  <div style="margin: 0 20px;">ELLER</div>  </div> <p>Koking* Kok alle deler i rent vann i 10 min.</p> <p><small>*Godkjent ved omtrentlig havnivåtrykk</small></p> <p>Autoklaving Steriliser med dampautoklaving ved 136 °C og 2,0 kg/cm² i 10–20 min.</p>	 <ol style="list-style-type: none"> Tørk alle deler. Undersøk hver del visuelt for skade og renhet/mineralavleiringer. <p> Forsiktighetsregel Skadde eller skitne deler skal ikke lenger brukes.</p>	 <p>Monter Upright på nytt.</p> <p>Test ved hjelp av trinnene nedenfor.</p> <p> Merk Feil montering av Upright etter repressering kan påvirke ytelsen.</p>



Forsiktighetsregler

- Upright leveres ikke sterilt. Resuscitatoren og masken må rengjøres og desinfiseres før førstegangs bruk.
- Det anbefales at høyest mulig desinfeksjons-/steriliseringsnivå brukes dersom pasienten kan ha svekket immunforsvar, for eksempel en prematur baby eller ved utbrudd av svært smittsomme sykdommer.
- Hvis Upright oppbevares som reserve i et område med potensielt høye nivåer av luftbårne patogener, bør det vurderes å oppbevare den i en lufttett beholder for å unngå kontaminering.
- Bruk av rengjørings- og desinfeksjonsprosedyrer som ikke er beskrevet i denne delen, kan ha negativ innvirkning på Upright materialet og/eller ytelsen og er kanskje ikke effektive for desinfisering av delene.

3. Testing før bruk

1. Leppeventilfunksjon	2. Trykkavlastningsventil	3. Innløpsventilåpning	4. Produktforsegling
 <p>Klem på baggen. Kontroller at den gule leppeventilen åpnes og lukkes hver gang du klemmer.</p>	 <p>Forsegle masken mot hånden. Klem godt på baggen. Kontroller at luft slippes ut fra trykkavlastningsventilen.</p>	 <p>Hold masken forseglet mot hånden. Slipp opp den sammenklemt baggen. Kontroller at baggen utvides igjen uten motstand.</p>	 <p>Kontroller at silikonbaggens kant ikke er vridd eller klemt under.</p> <p>Hold masken forseglet mot hånden. Trykk trykkavlastningsventilen ned. Klem på baggen og kontroller at den ikke lekker.</p>



Forsiktig

- Hvis noen av testene ovenfor mislykkes: Demonter Upright, undersøk komponentene, monter på nytt og gjenta hele prosedyren «Testing før bruk» (avsnitt 3).
- Hvis en Upright ikke består funksjonstester, skal den fjernes og ikke brukes. Inspiser alle deler for skader. Skift ut eventuelle skadede deler om nødvendig, og test på nytt.